

新規
クライアント様10%
割引

添付文書の英訳と コーパス作成サービス



クライアント様の翻訳済み添付文書から
対訳コーパスを作成



「添付文書英訳のための標準文例集」※により
表現をブラッシュアップ

※「添付文書英訳のための標準文例集」：「医療用医薬品添付文書の英訳ガイド」(PMDA)、「添付文書英訳のための訳例集」(日本製薬工業協会)、指定英語表現(日本薬局方)などに準拠



品目間の表現の統一と最適化を図る

新規英訳・改訂の際には、このコーパスを利用し、日本語原文がコーパスと一致する部分は翻訳料をお値引きいたします。翻訳を継続的に、あるいはまとめてご依頼いただき、翻訳する品目数が増えるほど、コーパスが充実し、全品目間の表現や用語が洗練・統一され、翻訳コストの削減につながります。

料 金

1. 標準文例集およびコーパスの作成

標準文例集作成：初回のみ、基本料金

コーパス作成：品目単位の単価

コーパス更新：セグメント単位の単価

2. 添付文書英訳・改訂、クリーンアップ(表現統一)

翻訳：原文文字数に基づき算出

重複値引き：標準文例と一致する場合、**大幅にお値引き**(センテンス単位)

編集レイアウト：図表の数や難易度により変動します

ご相談やお見積りは、以下にお問い合わせください



アイエム翻訳サービス株式会社

International Medical Translation Service, Inc.



電話：06-4862-6654



メール：info@im-trans.com